

UHF MICROPHONE SYSTEM
with Receiver, Mic & belt-clip Transmitter
SYSTEME DE MICROPHONE UHF
avec Récepteur, Micros & Boîtier Ceinture

Ref.

DR20UHF-HB/HH
HS20-UHFA/B
HM20-UHF



MANUAL

FR - Manuel d'Utilisation - p. 6

DE - Bedienungsanleitung - S. 10

NL - Handleiding - p. 14

RO - Manual de instructiuni - p. 18

PT - Manual de instruções - p. 22

UHF MICROPHONE SYSTEM

WITH HANDHELD, HEADSET, TIE-CLIP MIC & BELT-CLIP TRANSMITTER

OPERATING INSTRUCTIONS

Congratulations to the purchase of your new UHF microphone system.

This manual covers following items:

DR20UHF-HH: UHF receiver with 2 handheld UHF microphones

DR20UHF-HB: UHF receiver with 1 handheld and 1 tie-clip mic with belt-clip transmitter

HM20-UHF: UHF handheld microphone

HS20-UHFA/HS20-UHFB: UHF belt-clip transmitter with headset & tie-clip mic

EXPLANATION OF SIGNS

Accordance with the requirements of CE standard

The product is for indoor use only

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

RESTRICTIONS ON USE

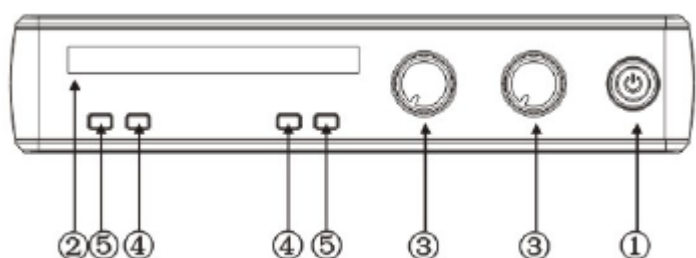
This product complies with European standards and RED 2014/53 / EU directive. It uses a UHF frequency band harmonized at European level. The user should check with the regulatory body in his country whether this frequency band is allowed without restriction.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND DANGER WARNINGS

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- The unit shall be connected to a power supply only of the type described.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the unit from the wall socket when it is not to be used for a long period of time.
- Adequate care shall be taken so that foreign objects do not fall, or liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- Do not remove the cover or back, as there are no user-serviceable parts inside.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Do not place on the apparatus as naked flame source, such as lighted candles.
- Do not use the unit in a tropical climate. Only for use in temperate climates.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures (< +5°C / > +35°C) in operation.
- The appliance may not be subject to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- **DISCONNECT DEVICE:** Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

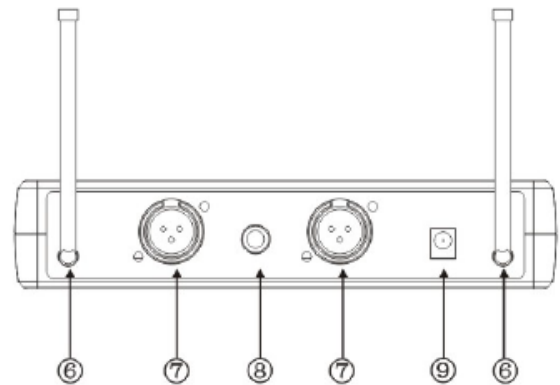
RECEIVER FRONT PANEL

1. Power switch: To turn the unit on and off
2. Display: shows information such as signal, frequency, AF, RF, etc.
3. Volume control
4. AF
5. RF



RECEIVER REAR PANEL

- 6. Antenna
- 7. Balanced audio output
- 8. Mix out
- 9. 12V= input jack



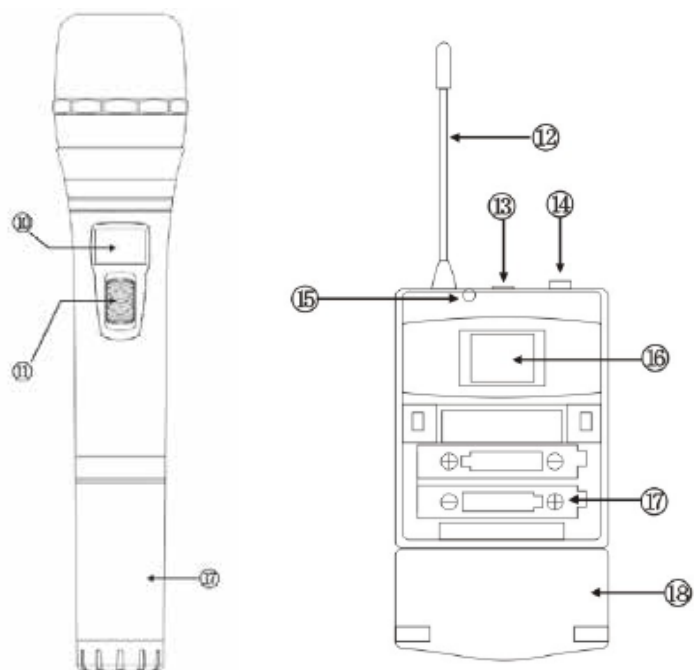
TRANSMITTERS

HANDHELD MICROPHONE

- 10. LCD display
- 11. Power switch

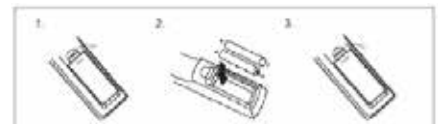
BELT-CLIP TRANSMITTER (HS20-UHFA/HS20-UHFB)

- 12. Antenna
- 13. Power switch: Press the button for 2-3 seconds to turn on. The LED lights up. Press again for 2-3 seconds to turn off.
- 14. Microphone input connector
- 15. LED indicator: Lights when the unit is turned on. Flashes when the battery power runs low
- 16. LCD display: Shows frequency
- 17. Battery compartment
- 18. Battery cover



INSTALLING THE BATTERIES IN THE MICROPHONE/BELT-CLIP TRANSMITTER

Remove the battery cover and insert 2x AA size batteries ensuring correct polarity



RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES

This symbol indicates that used batteries should not be disposed of with household waste but deposited correctly in accordance with your local regulations..
Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

When the internal batteries are not to be used, remove them to avoid damage caused by battery leakage or corrosion.

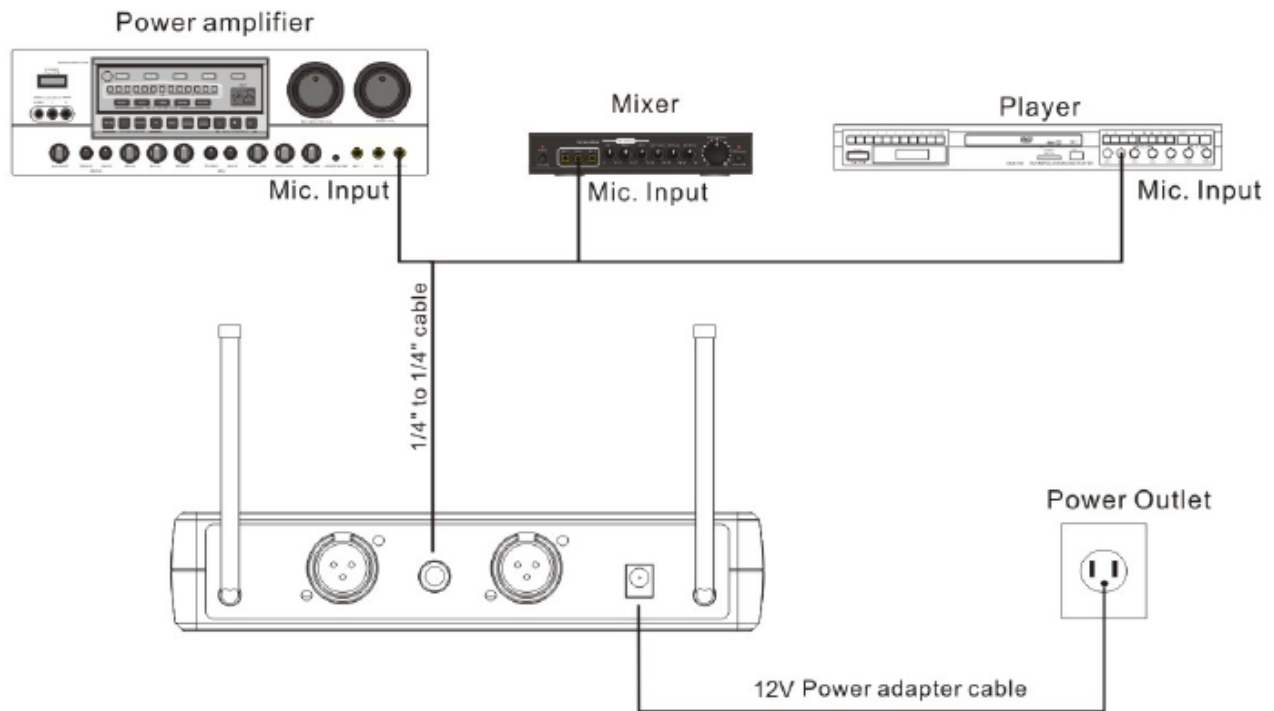
ATTENTION: Danger of explosion if battery is incorrectly placed. Only replace by the same or equivalent type.

WARNING: Keep new and old batteries out of the reach of children.

If the battery compartment doesn't close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children.

If you are in doubt whether the batteries have been swallowed or introduced into any other part of the body, contact immediately a doctor.

INSTALLATION



- Plug the supplied 12V= 1000mA adaptor into the DC IN socket on the rear panel and the other end into a suitable wall outlet.
- Connect one end of a 6.35mm Jack lead into the receiver's UNBALANCED audio output (MIX) and the other end into the 6.35mm mic input socket a karaoke mixer, karaoke player or karaoke amplifier. If you want to use the BALANCED audio output, please use an XLR/XLR or XLR/6.35mm Jack lead.

TROUBLE-SHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Receiver: No sound, no light	<ul style="list-style-type: none"> • Power button is in the OFF position • DC power adaptor is not plugged in • Poor connection of DC power adaptor 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn on the power button • Plug in the DC power adaptor • Check if the DC power adaptor is loose
Microphone No sound; lights on	<ul style="list-style-type: none"> • Transmitter is out of range • Mic is off or in Mute position • Mic volume is turned down • Batteries in the mic are not installed properly • Antenna not functional • Receiver is not connected to an amplifier, mixer or karaoke player 	<ul style="list-style-type: none"> • Remain within the range • Turn mic on (green light) • Increase mic volume on receiver • Insert the batteries with the correct polarity • Change the angle of antenna • Connect the jack lead from the receiver to a mic input of an amplifier, mixer or player
Distorted sound; feedback	<ul style="list-style-type: none"> • The 2 mics are too close to each other • Batteries are running low • Mic volume too high • Distorsion caused by an external source 	<ul style="list-style-type: none"> • Increase distance between mics • Replace the batteries • Reduce mic volume • Move the receiver away from electric equipment
Batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries are discharged 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace batteries

SPECIFICATIONS

RECEIVER

UHF frequencies.....	863.9 & 864.9MHz
Power supply.....	100-240V~ 50/60Hz via mains adaptor
Adaptor output voltage.....	12V $\overline{=}$ 1A
Sensitivity.....	-105dB
S/N ratio.....	>105dB
THD.....	<0.5% à 1kHz
Image frequency rejection.....	85dB typical
Spurious rejection.....	75dB typical
Frequency range.....	40Hz - 18kHz
AF output impedance.....	2.2kOhms
Max. output level.....	Bal.: 0-400mV; Unbal.: 0-200mV
Output connectors.....	Bal. XLR, unbal. 6.35mm Jack
Range.....	10-60m
Weight.....	DR20UHF-HB: 0.870kg; DR20UHF-HH: 1.05kg

TRANSMITTER

Transmission power.....	30mW
Spurious emission.....	<40dB (with carrier)
Display.....	LCD
Battery voltage.....	1.5V $\overline{=}$ x 2 pcs AA batteries
Battery life.....	6-8 hours

*The above specifications are for reference only.
Design and specifications are subject to change for improvement without prior notice.*

SYSTEME DE MICROPHONE UHF AVEC RÉCEPTEUR, MICROS & BOÎTIER CEINTURE

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de ce système UHF

Ce manuel couvre les références suivantes:

DR20UHF-HH: Récepteur UHF avec 2 micros main UHF

DR20UHF-HB: Récepteur UHF avec 1 micro main et 1 micro cravate avec boîtier ceinture

HM20-UHF: Micro main UHF

HS20-UHFA/HS20-UHFB: Boîtier ceinture UHF avec micro serre-tête et micro cravate

EXPLICATION DES SYMBOLES

symbole signifie que cet appareil ne doit être mis aux déchets ménagers dans aucun pays de la Communauté européenne afin d'éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine. Il convient d'en disposer d'une manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retours et de ramassage mis en place ou de contacter votre revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent reprendre cet appareil pour un recyclage écologique.

En conformité avec les exigences de la norme CE

Utilisation uniquement à l'intérieur

RESTRICTIONS D'USAGE

Ce produit est conforme aux normes européennes et à la directive RED 2014/53/EU. Il utilise une bande de fréquence UHF harmonisée au niveau européen. L'utilisateur doit vérifier auprès de l'organisme régulateur de son pays si cette bande de fréquence est autorisée sans restriction.

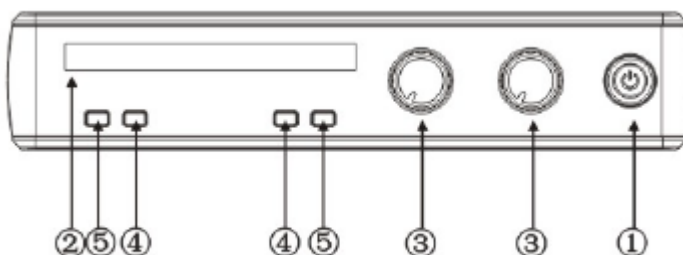
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.
- Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité afin de réduire le risque d'un choc électrique ou d'un incendie.
- Débrancher l'appareil du secteur en cas de non-utilisation pour une durée prolongée.
- Prendre toutes les précautions qui s'imposent pour éviter que des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas retirer le couvercle ou le panneau arrière. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- Tenir à l'abri de flammes ouvertes telles que des bougies.
- Ne pas utiliser dans un climat tropical. Uniquement dans des climats tempérés.
- Respecter toutes les consignes de sécurité et avertissements. Ils font partie du manuel et doivent être conservés avec le manuel.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C° pendant le fonctionnement
- Tenir à l'abri des vibrations fortes ou de fortes contraintes mécaniques.

Dispositif de coupure du secteur : Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible.

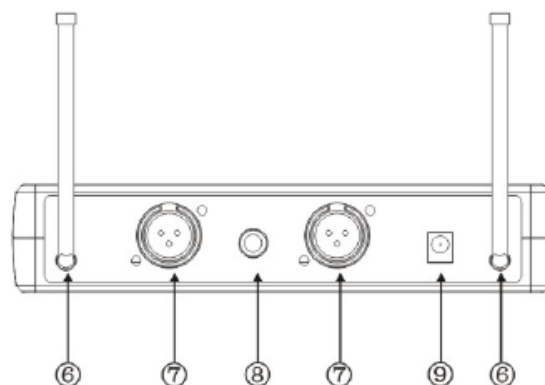
FACADE DU RECEPTEUR

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Afficheur: Affiche des informations telles que signal, fréquence, AF, RF, etc.
3. Contrôle de volume
4. AF
5. RF



ARRIERE DU RECEPTEUR

- 6. Antenne
- 7. Sortie audio symétrique
- 8. Sortie asym. par Jack 6,35
- 9. Entrée d'alimentation 12V \equiv



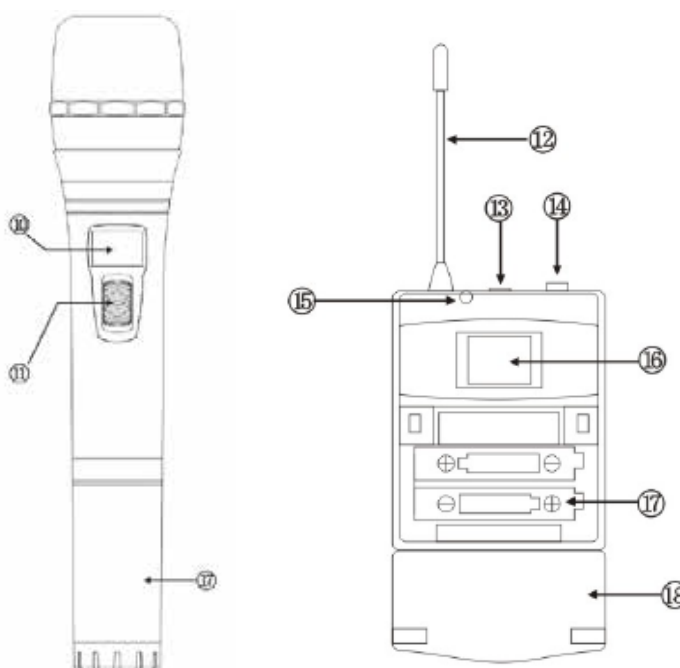
EMETTEURS

MICROPHONE MAIN

- 10. Ecran LCD
- 11. Interrupteur M/A

BOITIER CEINTURE (HS20-UHFA/HS20-UHFB)

- 12. Antenne
- 13. Interrupteur Marche/Arrêt: Appuyez sur le bouton pendant 2-3 secondes pour allumer. La LED s'allume. Appuyez à nouveau pendant 2-3 secondes pour éteindre.
- 14. Entrée du cordon micro
- 15. Indicateur LED: S'allume lorsque l'appareil est allumé. Clignote lorsque la batterie est faible
- 16. Ecran LCD: Affiche la fréquence
- 17. Compartiment à piles
- 18. Couvercle du compartiment à piles



INSTALLATION DES PILES DANS LE MICRO ET/OU LE BOÎTIER CEINTURE

Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez 2 piles AA (LR6) en respectant la bonne polarité.



RECOMMANDATIONS POUR LES PILES

Ce pictogramme indique que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées dans des points de collecte séparés pour être recyclées. Tenir les piles à l'abri d'une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaires.

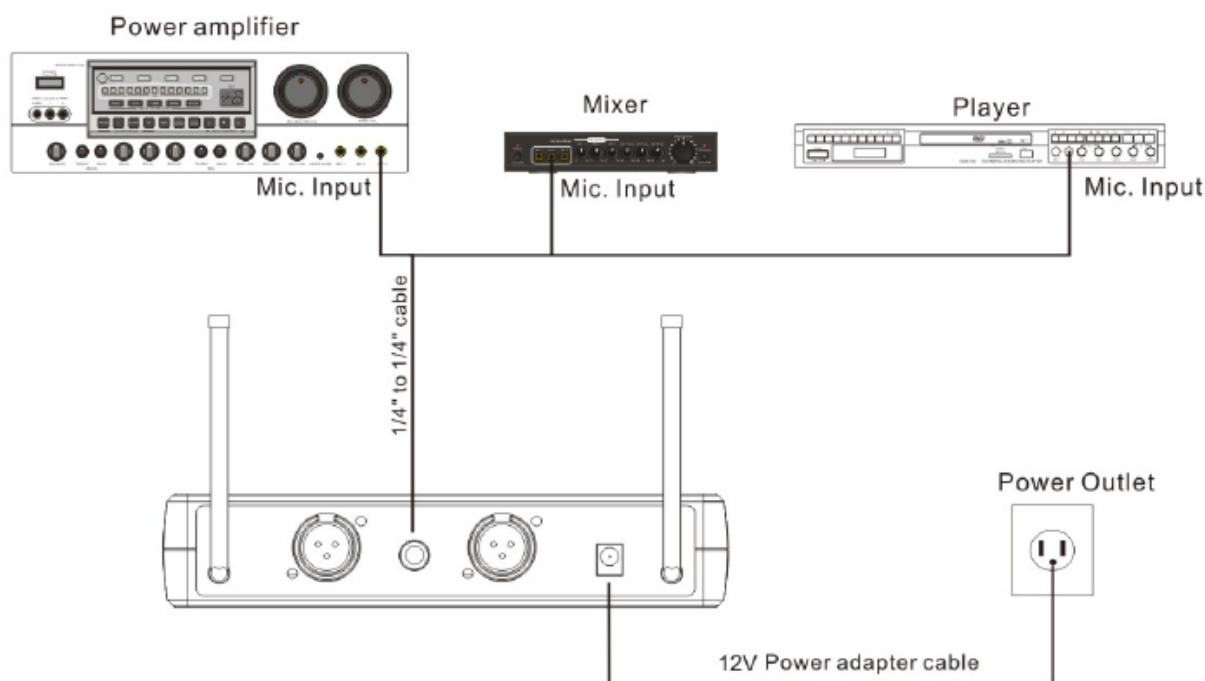
Lorsque les piles ne sont pas utilisées, retirez-les pour éviter les dommages causés par des fuites ou la corrosion de la pile.

ATTENTION: Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

AVERTISSEMENT: Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants.

Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants. En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin.

INSTALLATION



- Branchez l'adaptateur 12V= 1000mA fourni dans la prise DC IN sur le panneau arrière et l'autre extrémité dans une prise murale appropriée.
- Connectez une extrémité d'un câble jack 6,35 mm à la sortie audio ASYMETRIQUE (MIX) du récepteur et l'autre extrémité à la prise d'entrée micro 6,35 mm d'une table de mixage karaoké, d'un lecteur karaoké ou d'un amplificateur karaoké. Si vous souhaitez utiliser la sortie audio SYMETRIQUE, veuillez utiliser un câble Jack XLR / XLR ou XLR / 6,35 mm.

DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

Problème	Cause Possible	Solution
Récepteur: Pas de son, voyants éteints	<ul style="list-style-type: none"> • Le bouton d'alimentation est en position OFF • L'adaptateur d'alimentation CC n'est pas branché • Mauvaise connexion de l'adaptateur d'alimentation CC 	<ul style="list-style-type: none"> • Allumez le bouton d'alimentation • Branchez l'adaptateur d'alimentation CC • Vérifiez si l'adaptateur d'alimentation CC est desserré
Microphone Pas de son, voyants allumés	<ul style="list-style-type: none"> • L'émetteur est hors de portée • Le micro est éteint ou en position Muet • Le volume du micro est baissé • Les piles du micro ne sont pas installées correctement • Antenne non fonctionnelle • Le récepteur n'est pas connecté à un amplificateur, une table de mixage ou un lecteur de karaoké 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la distance • Allumez le micro (lumière verte) • Augmentez le volume du micro sur le récepteur • Insérez les piles en respectant la polarité • Changez l'angle de l'antenne • Connectez le câble jack du récepteur à une entrée micro d'un amplificateur, d'une table de mixage ou d'un lecteur
Distorsion du son; effet larsen	<ul style="list-style-type: none"> • Les 2 micros sont trop proches l'un de l'autre • Les piles sont faibles • Volume du micro trop élevé • Distorsion causée par une source externe 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmenter la distance entre les micros • Remplacez les piles • Réduisez le volume du micro • Éloignez le récepteur des équipements électriques
Piles	<ul style="list-style-type: none"> • Les piles sont vides 	<ul style="list-style-type: none"> • Changez les piles

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

RÉCEPTEUR

Fréquences UHF	863.9 & 864.9MHz
Alimentation	100-240V~ 50/60Hz par adaptateur secteur
Tension de sortie de l'adaptateur	12V= 1A
Sensibilité	-105dB
Rapport S/B	>105dB
THD	<0.5% à 1kHz
Suppression de la fréquence-image	85dB typique
Suppression des fréquences parasite	75dB typique
Bande passante	40Hz - 18kHz
Impédance de sortie AF	2.2kOhms
Niveau de sortie max.	Symétrique: 0-400mV; Asymétrique: 0-200mV
Connecteurs de sortie	XLR symétrique, Jack 6,35mm asymétrique
Portée	10-60m
Poids	DR20UHF-HB: 0.870kg; DR20UHF-HH: 1.05kg

TRANSMETTEUR

Puissance de transmission	30mW
Emission parasite	<40dB (avec porteuse)
Display	LCD
Alimentation	2 piles LR6 de 1,5V=
Durée de vie	6-8 heures

*Les caractéristiques techniques sont uniquement à titre indicatif.
Sous réserve de modification pour amélioration sans préavis.*

UHF FUNKMIKROFONANLAGE MIT HAND-, HEADSET-, LAVALIERMIKROFON & BODYPACK

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durch und behalten Sie sie für spätere Bezugnahme auf. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung oder zweckentfremdeten Gebrauch entstanden sind.

Diese Anleitung gilt für folgende Artikelnummern:

DR20UHF-HH: UHF Funkempfänger mit 2 UHF Handmikrofonen

DR20UHF-HB: UHF Funkempfänger mit 1 Hand- und 1 Lavalier-Mikrofon mit Bodypack-Sender

HM20-UHF: UHF Handmikrofon

HS20-UHFA/HS20-UHFB: UHF Bodypack-Sender mit Headset- und Lavalier-Mikrofon

ZEICHENERKLÄRUNG



Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllabfuhr zu vermeiden, muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt und für dauerhafte Wiederverwertung der Rohstoffe recycelt werden. Bitte bringen Sie das alte Gerät zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte bzw. zu Ihrem Fachhändler, wo Sie das Gerät gekauft haben, damit eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.



Entspricht den Richtlinien der CE



Nur für Innengebrauch

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

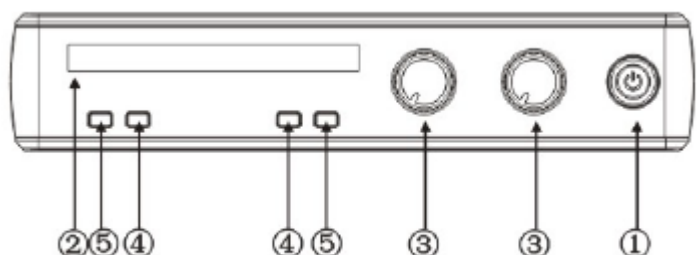
Dieses Produkt entspricht den europäischen Normen und der RED 2014/53 / EU-Richtlinie. Es verwendet ein auf europäischer Ebene harmonisiertes UHF-Frequenzband. Der Benutzer sollte sich bei der Aufsichtsbehörde in seinem Land erkundigen, ob dieses Frequenzband uneingeschränkt zulässig ist.

WICHTIGE SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE

- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden (CE).
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät und die Batterien vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken.
- Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- **NETZTRENNUNGSVORRICHTUNG:** Wenn zum Abschalten vom Netz der Netzstecker oder eine Steckdose benutzt werden, muss diese jederzeit leicht zugänglich sein.

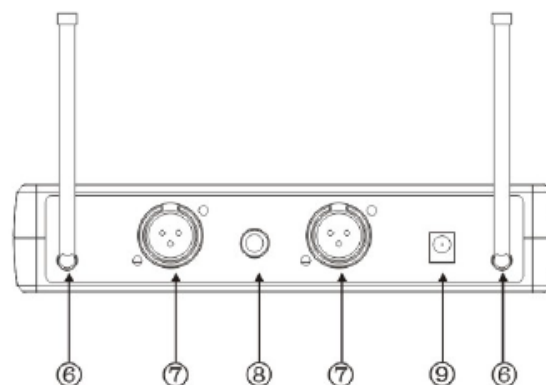
FRONTBLENDE DES EMPFÄNGERS

1. Ein/Aus Schalter des Geräts
2. Display: Zeigt Informationen wie Signal, Frequenz, AF, RF an
3. Lautstärkereglern
4. AF
5. RF



RÜCKSEITE DES EMPFÄNGERS

6. Antenne
7. Symmetrischer Audio Ausgang
8. Asymmetrischer Audio Ausgang
9. 12V= Netzadapterbuchse



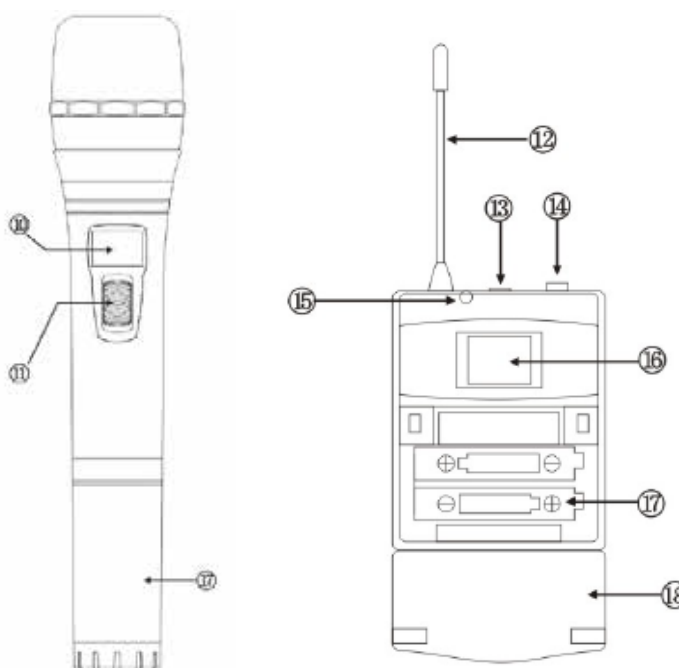
SENDER

HANMIKROFON

10. LCD Display
11. Ein/Aus Schalter

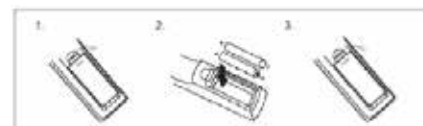
BODYPACK TRANSMITTER (HS20-UHFA/HS20-UHFB)

12. Antenne
13. Ein/Aus Schalter: Drücken Sie die Taste 2-3 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten. Die LED leuchtet auf. Zum Ausschalten erneut 2-3 Sekunden lang drücken.
14. Mikrofonbuchse
15. LED-Anzeige: Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Blinkt, wenn die Batteriespannung sinkt
16. LCD Display: Zeigt die Frequenz an
17. Batteriefach
18. Batteriefachdeckel



EINSETZEN DER BATTERIEN

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und setzen Sie 2x AA-Batterien polungsrichtig ein.



HINWEISE FÜR BATTERIEN

Dieses Symbol weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien und Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern zu separaten Sammelstellen für das Recycling gebracht werden müssen.
Akkus und Batterien niemals Hitze, Sonne, Feuer u.ä. aussetzen.

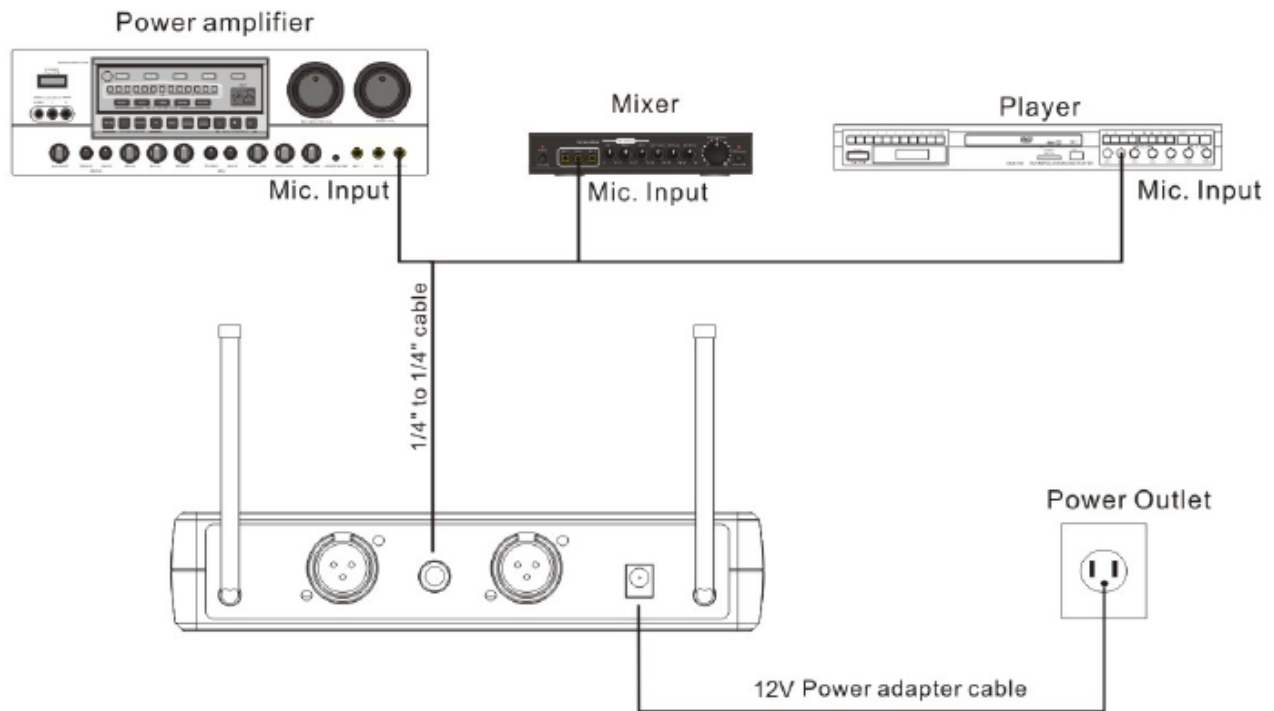
Bei längerem Nichtgebrauch, Akkus bzw. Batterien entfernen, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden.

ACHTUNG: Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.

WARNUNGEN IM UMGANG MIT BATTERIEN

Nicht die Batterie verschlucken. Es besteht die Gefahr von chemischen Verbrennungen. Wenn Sie Zweifel haben, ob die Batterie verschluckt oder in irgendein anderes Körperteil eingeführt wurde, rufen Sie sofort ärztliche Hilfe. Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

INSTALLATION



- Stecken Sie den mitgelieferten 12V= 1000mA-Adapter in die DC IN-Buchse auf der Rückseite und das andere Ende in eine geeignete Steckdose.
- Schließen Sie ein Ende eines 6,35-mm-Klinkenkabels an den ASYMMETRISCHEN Audioausgang (MIX) des Empfängers und das andere Ende an die 6,35-mm-Mikrofoneingangsbuchse eines Karaoke-Mischpults, Karaoke-Players oder Karaoke-Verstärkers an. Wenn Sie den SYMMETRISCHEN Audioausgang verwenden möchten, verwenden Sie bitte ein XLR / XLR- oder XLR / 6,35-mm-Klinkenkabel.

FEHLERDIAGNOSE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Empfänger: Kein Ton, kein Licht	<ul style="list-style-type: none"> • Der Netzschalter steht auf OFF • Netzteil ist nicht angeschlossen • Schlechter Anschluss des Netzteils 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie den Empfänger ein • Schliessen Sie das Netzteil an • Überprüfen Sie, ob der Anschluss des Netzteils lose ist
Mikrofon Kein Ton; LEDs leuchten	<ul style="list-style-type: none"> • Der Sender befindet sich außer Reichweite • Das Mikrofon ist ausgeschaltet oder stumm geschaltet • Die Mikrofonlautstärke ist heruntergefahren • Die Batterien im Mikrofon sind nicht richtig installiert • Antenne funktioniert nicht • Der Empfänger ist nicht an einen Verstärker, Mixer oder Karaoke-Player angeschlossen 	<ul style="list-style-type: none"> • In Reichweite bleiben • Mikrofon einschalten (grünes Licht) • Mikrofonlautstärke erhöhen • Batterien polungsrichtig einsetzen • Ändern Sie den Antennenwinkel • Schließen Sie das Klinkenkabel vom Empfänger an einen Mikrofoneingang eines Verstärkers, Mischpults oder Players an
Tonverzerrung; Larsen-Effekt	<ul style="list-style-type: none"> • Die 2 Mikrofone sind zu nahe beieinander • Die Batterien werden schwach • Mikrofonlautstärke zu hoch • Verzerrung durch eine externe Quelle 	<ul style="list-style-type: none"> • Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Mikrofonen • Ersetzen Sie die Batterien • Mikrofonlautstärke reduzieren • Stellen Sie den Empfänger nicht in die Nähe von elektrischen Geräten
Batterien	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien sind leer 	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien ersetzen

TECHNISCHE DATEN

EMPFÄNGER

UHF Frequenzen.....	863.9 & 864.9MHz
Versorgung.....	100-240V~ 50/60Hz über Netzteil
Netzteil Ausgangsspannung.....	12V= 1A
Empfindlichkeit.....	-105dB
Störabstand.....	>105dB
THD.....	<0.5% @ 1kHz
Spiegelfrequenzunterdrückung.....	85dB typisch
Störfrequenzunterdrückung.....	75dB typisch
Frequenzgang.....	40Hz - 18kHz
AF Ausgangsimpedanz.....	2.2kOhm
Max. Ausgangspegel.....	Sym.: 0-400mV; asym.: 0-200mV
Ausgangsverbinder.....	Sym. XLR, asym. 6.35mm Klinke
Reichweite.....	10-60m
Gewicht.....	DR20UHF-HB: 0.870kg; DR20UHF-HH: 1.05kg

SENDER

Sendeleistung.....	30mW
Störaussendungen.....	<40dB (mit Träger)
Display.....	LCD
Batteriespannung.....	1.5V= x 2 St. AA Batterien
Batterielaufzeit.....	6-8 Stunden

*Die Angaben sind nur Bezugswerte
Veränderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.*

UHF MICROFOONSYSTEEM

MET HAND, HEADSET, STROPDAS MICRO & BODYPACK

INTRODUCTIE

Gefeliciteerd voor de aankoop van onze microfoonsysteem

Deze instructies zijn van toepassing op de volgende artikelnummers:

DR20UHF-HH: UHF-ontvanger met 2 UHF-handmicrofoons

DR20UHF-HB: UHF ontvanger met 1 hand- en 1 lavalier microfoon met bodypackzender

HM20-UHF: UHF handmicrofoon

HS20-UHFA/HS20-UHFB: UHF Bodypack-zender met headset- en lavalier-microfoon

VERKLARING VAN DE TEKENS

Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u deze op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikt apparaat wilt retourneren, gebruikt u de retour- en verzamelsystemen of neemt u contact op met de winkel waar het product is gekocht. Ze zullen voor milieuveilige recycling zorgen.

Voldoet aan de Europese CE richtlijnen

Alléén voor gebruik binnenshuis

GEBRUIKSBEPERKINGEN

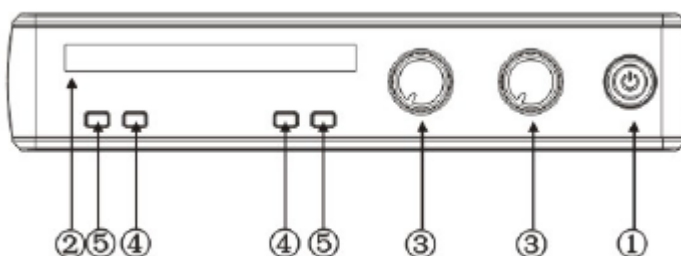
Dit product voldoet aan de Europese normen en aan de richtlijn RED 2014/53 / EU. Het maakt gebruik van een UHF-frequentieband die op Europees niveau is geharmoniseerd. De gebruiker moet bij de regelgevende instantie in zijn land navragen of deze frequentieband zonder beperking is toegestaan.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS EN RISICO WAARSCHUWINGEN

- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor redenen van veiligheid en vergunningen (CE).
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel en de batterijen niet aan extreme temperaturen blootstellen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> 35^{\circ}\text{C}$).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomschok veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.

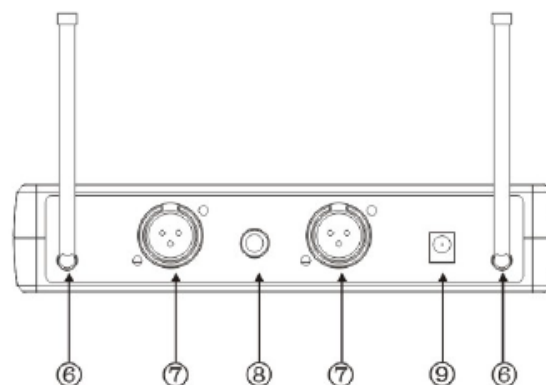
RECEIVER FRONT PANEEL

1. Aan / uit-schakelaar: om het apparaat aan en uit te zetten
2. Display: toont informatie zoals signaal, frequentie, AF, RF, etc.
3. Volumeregeling
4. AF
5. RF



RECEIVER ACHTER PANEEL

6. Antenne
7. Gebalanceerde audio uitgang
8. Ongebalanceerde audio uitgang
9. 12V= voedingingang



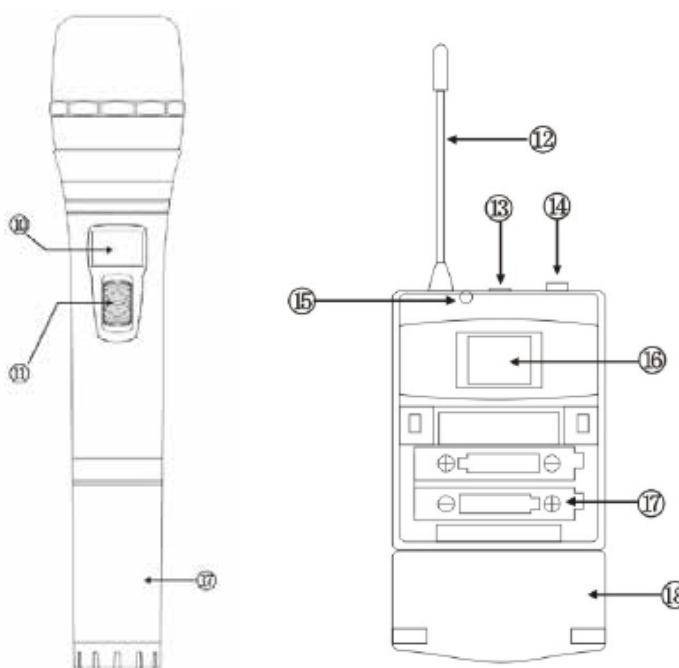
ZENDERS

HAND MICROFOON

10. LCD display
11. Aan/uit schakelaar

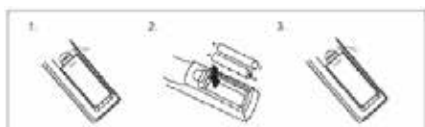
BELT-CLIP TRANSMITTER (HS20-UHFA/HS20-UHFB)

12. Antenne
13. Aan / uit-schakelaar: Houd de knop 2-3 seconden ingedrukt om in te schakelen. De led gaat branden. Druk nogmaals 2-3 seconden om uit te schakelen.
14. Microfooningangsconnector
15. LED indicatie: Licht op wanneer het apparaat is ingeschakeld. Knippert als de batterij bijna leeg is
16. LCD display: Toont de frequentie
17. Batterijvak
18. Batterijvakdeksel



BATTERIJEN PLAATSEN

Verwijder het deksel van het batterij vak en plaats 2 AA batterijen met de juiste poling in het vak



ADVIES VOOR BATTERIJEN



Dit symbool geeft aan dat gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar moeten worden gedeponerd in gescheiden inzamelpunten voor recycling.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN

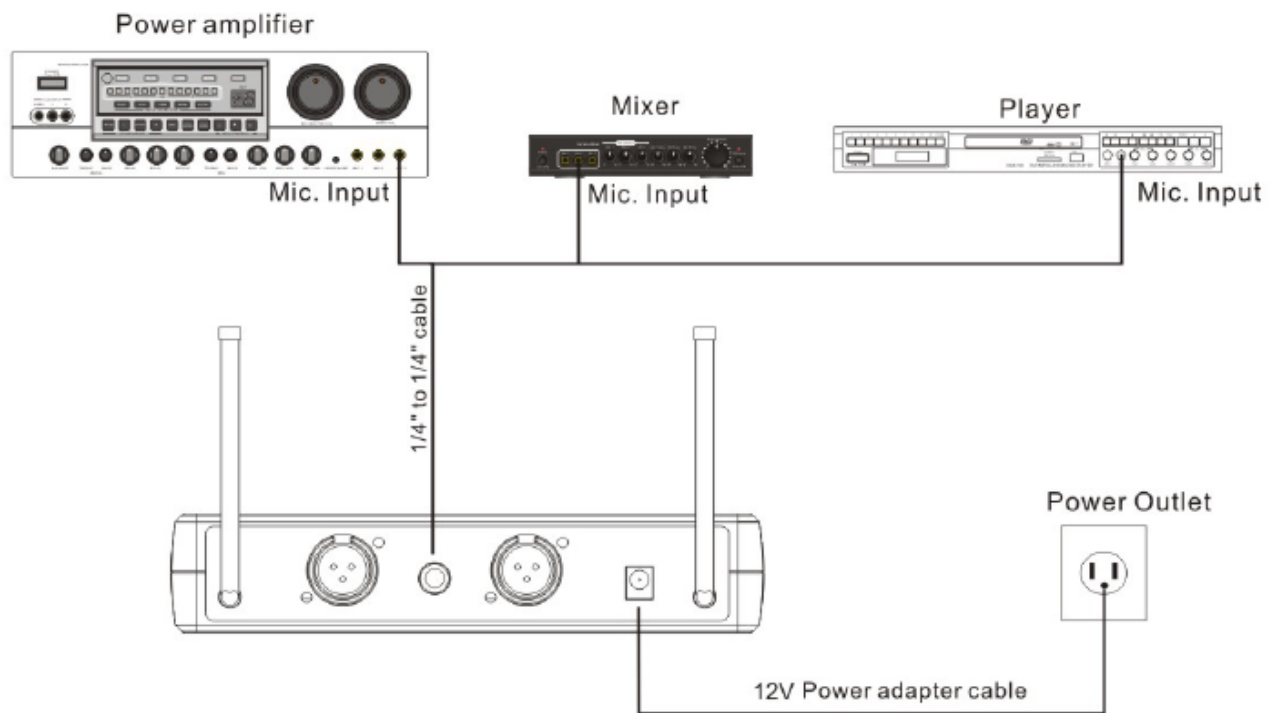
Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd is geplaatst. Alleen vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar type. Tegen hitte beschermen. Bij langere niet-gebruik batterijen uit het vak verwijderen.

Slik de batterij niet in. Gevaar voor chemische brandwonden. Als u twijfelt of de batterijen zijn ingeslikt of in een ander deel van het lichaam zijn ingebracht, neem dan onmiddellijk contact op met een arts

Houd nieuwe en oude batterijen buiten het bereik van kinderen.

Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen.

INSTALLATIE



- Steek de meegeleverde 12V= 1000mA-adapter in de DC IN-aansluiting op het achterpaneel en het andere uiteinde in een geschikt stopcontact.
- Sluit het ene uiteinde van een 6,35 mm jack-kabel aan op de ONGEBALANCEERDE audio-uitgang (MIX) van de ontvanger en het andere uiteinde op de 6,35 mm microfooningang een karaokemixer, karaokespeler of karaokeversterker. Als u de GEBALANCEERDE audio-uitgang wilt gebruiken, gebruik dan een XLR / XLR of XLR / 6,35 mm jack-kabel.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzak	Oplossing
Ontvanger: Geen geluid; geen licht	<ul style="list-style-type: none"> • Aan / uit-knop staat in de UIT-stand • Gelijkstroomadapter is niet aangesloten • Slechte aansluiting van gelijkstroomadapter 	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel de aan / uit-knop in • Sluit de gelijkstroomadapter aan • Controleer of de gelijkstroomadapter los zit
Microfoon Geen geluid; led's aan	<ul style="list-style-type: none"> • Zender is buiten bereik • Microfoon staat uit of staat op gedempt • Het microfoonvolume staat laag • De batterijen in de microfoon zijn niet goed geplaatst • Antenne werkt niet • Ontvanger is niet aangesloten op een versterker, mixer of karaokespeler 	<ul style="list-style-type: none"> • Blijf binnen het bereik • Microfoon aanzetten (groen licht) • Verhoog het microfoonvolume op de ontvanger • Plaats de batterijen met de juiste polariteit • Verander de hoek van de antenne • Verbind de jack-kabel van de ontvanger met een microfooningang van een versterker, mixer of speler
Vervormd geluid; larsen effect	<ul style="list-style-type: none"> • De 2 microfoons staan te dicht bij elkaar • De batterijen zijn bijna leeg • Microfoonvolume te hoog • Vervorming veroorzaakt door een externe bron 	<ul style="list-style-type: none"> • Vergroot de afstand tussen de microfoons • Vervang de batterijen • Verlaag het microfoonvolume • Verplaats de ontvanger uit de buurt van elektrische apparatuur
Batterijen	<ul style="list-style-type: none"> • Batterijen zijn leeg 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de batterijen

SPECIFICATIES

ONTVANGER

UHF frequenties	863.9 & 864.9MHz
Voeding	100-240V~ 50/60Hz via lichtnet adapter
Adapter uitgangsspanning	12V \Rightarrow 1A
Gevoeligheid	-105dB
S/R verhouding	>105dB
THD	<0.5% à 1kHz
Afwijzing van beeldfrequentie	85dB typisch
Afwijzing van storingsfrequenties	75dB typisch
Frequentiebereik	40Hz - 18kHz
AF uitgangsimpedantie	2.2kOhms
Max. uitgangsniveau	Bal.: 0-400mV; Unbal.: 0-200mV
Uitgangconnectoren	Bal. XLR, unbal. 6.35mm Jack
Reikwijdte	10-60m
Gewicht	DR20UHF-HB: 0.870kg; DR20UHF-HH: 1.05kg

TRANSMITTER

Transmissievermogen	30mW
Ongewenste emissies	<40dB (met draagfrequentie)
Display	LCD
Batterijspanning	1.5V \Rightarrow x 2 pcs AA batterijen
Batterij levensduur	6-8 uren

De bovengenoemde specificaties zijn slechts voor verwijzing.

Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering voor verbetering zonder voorafgaande kennisgeving.

SISTEM MICROFON UHF CU RECEPTOR, MICROFOANE ȘI PACHET DE CUREA

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

Vă mulțumim că ați achiziționat acest sistem UHF

Acest manual acoperă următoarele aparate:


DR20UHF-HH: receptor UHF cu 2 microfoane portabile UHF

DR20UHF-HB: receptor UHF cu 1 microfon de mână și 1 microfon cu rever cu cutie de curea


HM20-UHF: microfon de mână UHF

HS20-UHFA / HS20-UHFB: pachet de curele UHF cu microfon cu bandă pentru cap și microfon cu rever

EXPLICAREA SEMNELOR

 Simbolul alăturat indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se reciclează împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni un posibil pericol față de mediul înconjurător sau față de sănătatea dumneavoastră din cauza —reciclării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să-l reciclați în mod responsabil. Reciclarea controlată a aparatelor de uz casnic joacă un rol vital în re folosirea, recuperarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice

duceți la un centru de reciclare. Pentru mai multe detalii adresați-vă autorităților locale sau distribuitorului dumneavoastră.

 În conformitate cu cerințele standardului CE.

 Produsul este destinat doar utilizării în interior

RESTRICȚII PRIVIND UTILIZAREA

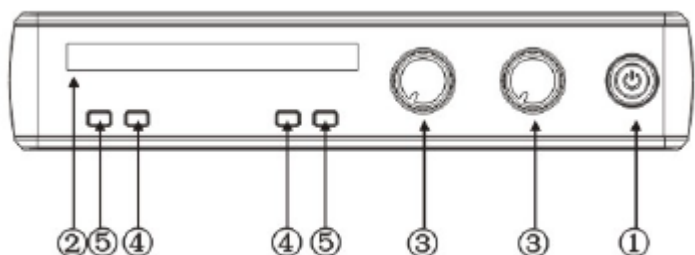
Acest produs respectă standardele europene și directiva RED 2014/53 / UE. Folosește o bandă de frecvență UHF armonizată la nivel european. Utilizatorul ar trebui să verifice cu organismul de reglementare din țara sa dacă această bandă de frecvență este permisă fără restricții.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA ȘI AVERTISMENTE PRIVIND PERICOLELE

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru referințe viitoare.
- A se păstra departe de ploaie și umiditate pentru a reduce riscul de electrocutare sau incendiu.
- Deconectați dispozitivul de la rețea atunci când nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp.
- Luați toate măsurile de precauție necesare pentru a preveni pătrunderea corpurilor străine sau a lichidelor în interiorul carcasei.
- Nu scoateți capacul sau panoul din spate. Dispozitivul nu conține piese ce pot fi înlocuite de către utilizator.
- Păstrați-l departe de flăcările deschise, cum ar fi lumânările.
- A nu se utiliza într-un climat tropical. A se utiliza numai în climă temperată.
- Respectați toate instrucțiunile și avertismentele privind siguranța. Acestea fac parte din manual și trebuie păstrate împreună cu manualul.
- Modificările neautorizate ale dispozitivului sunt interzise din motive de securitate și licențiere (CE).
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme ($<5^{\circ}\text{C}$ / $>35^{\circ}\text{C}$) în timpul funcționării
- A se feri de vibrații puternice sau de solicitări mecanice puternice.
- Dispozitiv de deconectare a rețelei: Când cablul de alimentare este utilizat ca dispozitiv de deconectare, acesta trebuie să rămână ușor accesibil.

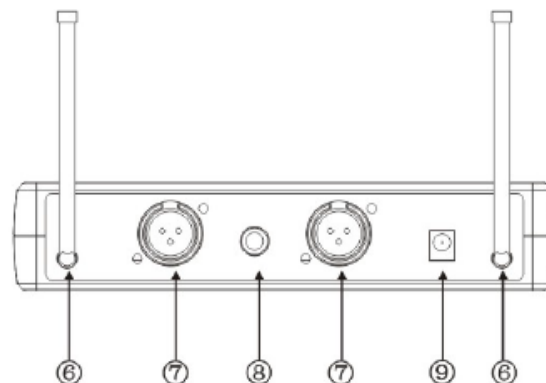
FAȚADA RECEPTORULUI

1. Comutator pornire / oprire
2. Afișaj: Afișează informații precum semnal, frecvență, AF, RF etc.
3. Controlul volumului
4. AF
5. RF



SPATELE RECEPTORULUI

6. Antenă
7. Iesire audio echilibrata
8. Ieşire dezechilibrată. de Jack 6.35
9. Putere de intrare 12V =



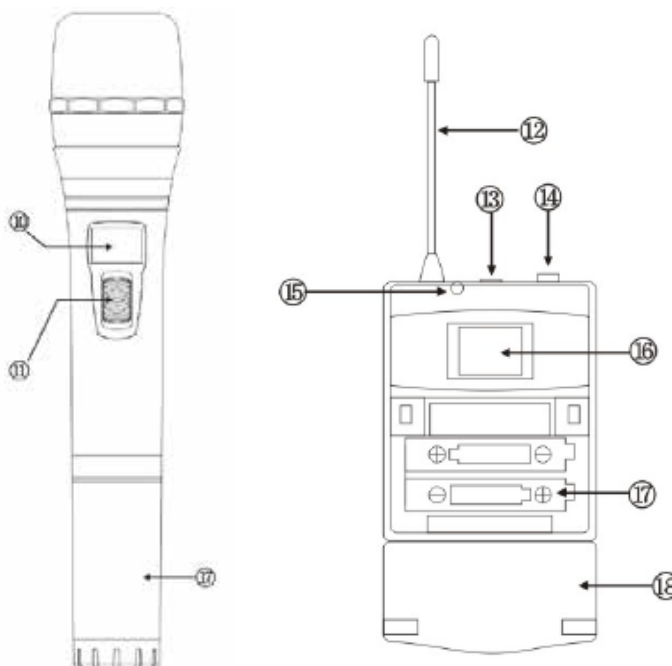
TRANSMITATOARELE

MICROFON DE MÂNĂ

10. ecran LCD
11. Comutator pornire / oprire

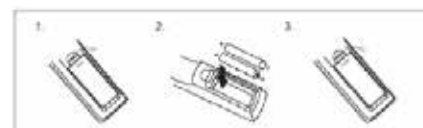
CUTIE DE CUREA (HS20-UHFA/HS20-UHFB)

12. Antenă
13. Comutator On / Off: Apăsați butonul timp de 2-3 secunde pentru a porni. LED-ul se aprinde. Apăsați din nou timp de 2-3 secunde pentru a opri.
14. Intrare cablu microfon
15. Indicator LED: Se aprinde când dispozitivul este pornit. Clipsește când bateria este descărcată
16. Ecran LCD: Afișează frecvența
17. Compartiment pentru baterie
18. Capacul compartimentului bateriei



INSTALAREA BATERIILOR ÎN MICRO ȘI / SAU CUTIE

Scoateți capacul compartimentului pentru baterii și introduceți 2 baterii AA (LR6) respectând polaritatea corectă.



RECOMANDĂRI PENTRU BATERII

Acest simbol indică faptul că bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci depozitate în puncte separate de colectare pentru reciclare.

Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi razele soarelui, foc sau altele.

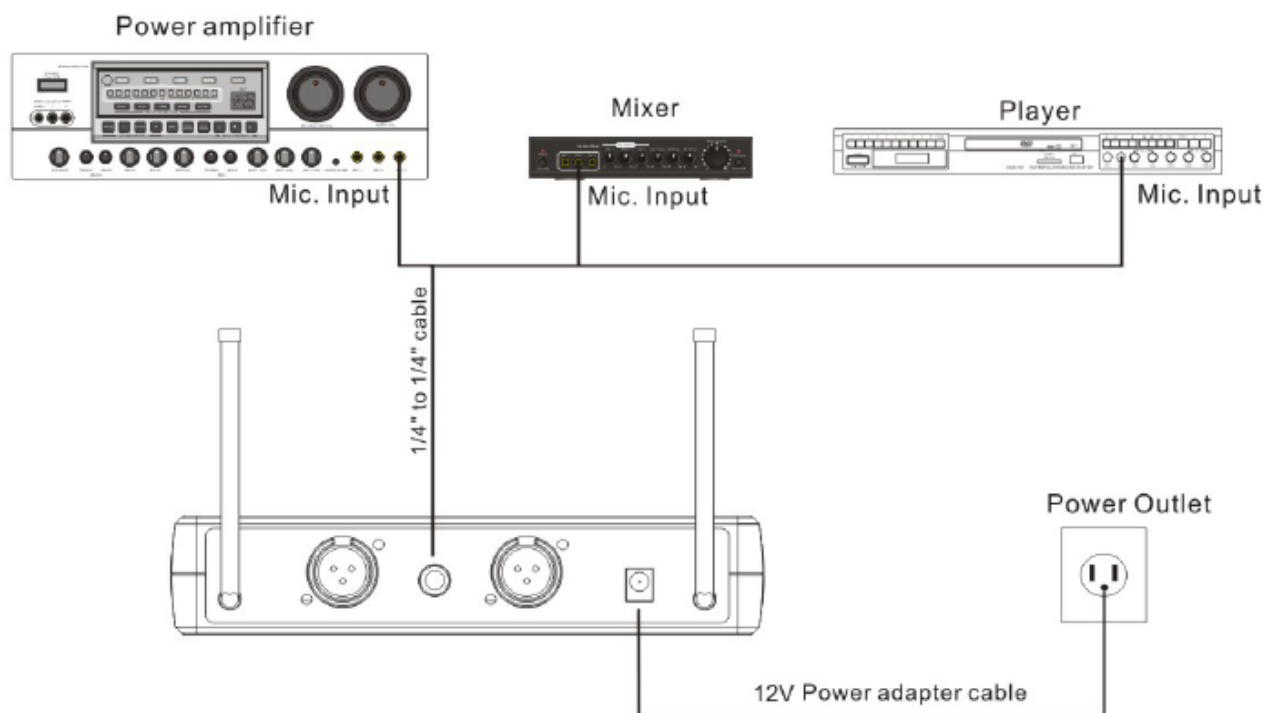
Când bateriile din telecomandă nu sunt utilizate, scoateți-le pentru a evita deteriorarea cauzată de scurgeri.

ATENȚIE: Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau echivalent.

AVERTISMENT: Nu păstrați bateriile noi sau uzate la îndemâna copiilor.

Dacă compartimentul pentru baterii nu se închide corect, opriți utilizarea produsului și nu lăsați la îndemâna copiilor aparatul. Dacă aveți dubii că bateriile ar putea fi înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat sfatul medicului.

INSTALARE



- Conectați adaptorul de 12V 1000mA furnizat la mufa DC IN de pe panoul din spate și celălalt capăt la o priză de perete adecvată.
- Conectați un capăt al unui cablu jack de 6,35 mm la ieșirea audio ASIMETRICĂ (MIX) a receptorului și celălalt capăt la mufa de intrare pentru microfon de 6,35 mm a unui mixer karaoke, player karaoke sau amplificator de karaoke. Dacă doriți să utilizați ieșirea audio SIMETRICĂ, vă rugăm să utilizați cablul jack XLR / XLR sau XLR / 6,35 mm.

DIAGNOSTIC DE DEFECȚIE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Receptor: Fără sunet, luminile stinse	<ul style="list-style-type: none"> • Butonul de alimentare este în poziția OFF • Adaptorul de curent continuu nu este conectat • Conexiune slabă a adaptorului de curent continuu 	<ul style="list-style-type: none"> • Porniți butonul de alimentare • Conectați adaptorul de curent continuu • Verificați dacă adaptorul de curent continuu este slăbit
Microfon Fără sunet, luminile de pe emițător sunt în afara razei de acțiune	<ul style="list-style-type: none"> • Microfonul este oprit sau în poziție mut • Volumul microfonului este redus • Bateriile microfonului nu sunt instalate corect • Antena nu este funcțională • Receptorul nu este conectat la un amplificator, mixer sau karaoke player 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduceți distanța • Porniți microfonul (lumină verde) • Măriți volumul microfonului pe receptor • Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă • Schimbați unghiul antenei • Conectați cablul jack al receptorului la o intrare de microfon a unui amplificator, a unui mixer sau a unui player
Distorsiunea sunetului; Efect Larsen	<ul style="list-style-type: none"> • Cele 2 microfoane sunt prea apropiate unele de altele • Bateriile sunt slabe • Volumul microfonului este prea mare • Distorsiune cauzată de o sursă externă 	<ul style="list-style-type: none"> • Măriți distanța dintre microfoane • Înlocuiți bateriile • Reduceți volumul microfonului • Îndepărtați receptorul de echipamentele electrice
Baterii	<ul style="list-style-type: none"> • Bateriile sunt goale Schimbați bateriile 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace batteries

CARACTERISTICI TEHNICE**RECEPTOR**

Frecvențe UHF.....	863,9 și 864,9 MHz
Alimentare	100-240V ~ 50 / 60Hz prin adaptorul de rețea
Tensiunea de ieșire a adaptorului	12V \approx 1A
Sensibilitate	-105dB
Raport S / N.....	> 105dB
THD.....	<0,5% la 1kHz
Suprimarea tipică a ratei de cadre de.....	85 dB
Suprimarea frecvențelor parazite	75dB tipice
Lățime de bandă	40Hz - 18kHz
Impedanță ieșire AF	2.2kOhms
Nivel maxim de ieșire	Simetric: 0-400mV; Asimetric: 0-200mV
Conectori de ieșire	XLR simetric, mufă nesimetrică de 6,35 mm
Autonomie	10-60m
Greutate.....	DR20UHF-HB: 0,870 kg; DR20UHF-HH: 1,05 kg

TRANSMIȚĂTOR

Putere transmisie	30mW
Emisie falsă.....	<40dB (cu suport)
Ecran	LCD
Sursa de alimentare	2 x 1,5V batteries baterii LR6
Durata de viață	6-8 ore

Specificațiile de mai sus sunt doar pentru referință.

Design-ul și specificațiile pot fi schimbate pentru a fi îmbunătățite, fără o notificare prealabilă.

SISTEMA DE MICROFONE UHF

COM RECEPTOR, MICROFONES & TRANSMISSOR COM CLIP DE CINTURA

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir este sistema UHF.

Este manual serve para as seguintes referências:

DR20UHF-HH: Receptor UHF com 2 microfones de mão UHF.


DR20UHF-HB: Receptor UHF com 1 microfone de mão e 1 microfone de lapela com transmissor de clip de cintura.


HM20-UHF: Microphone de mão UHF

HS20-UHFA/HS20-UHFB: Transmissor com clip de cintura UHF com micro headset e micro de lapela

EXPLICAÇÃO DOS SIMBOLOS

 De acordo com os requisitos do padrão CE

 Utilização apenas no interior

 Este símbolo significa que o dispositivo não deve ser colocado no lixo doméstico em nenhum país da Comunidade Europeia, a fim de evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana. Deve ser descartado de forma responsável, a fim de promover o reaproveitamento dos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta em vigor ou entre em contato com o revendedor onde adquiriu o dispositivo. Eles podem enviá-lo para reciclagem ecológica.

RESTRICÇÕES DE USO

Este produto está em conformidade com os padrões europeus e a diretiva RED 2014/53 / UE. Usa uma banda de frequência UHF harmonizada a nível europeu. O utilizador deve verificar junto do órgão regulador no seu país se esta faixa de frequência é permitida sem restrições.

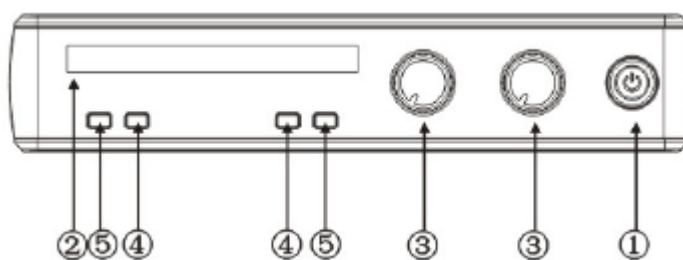
IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as instruções de uso com atenção e guarde-as para referência futura.
- Mantenha-se afastado da chuva e da humidade para reduzir o risco de choque elétrico ou incêndio. Desligue o dispositivo da rede elétrica quando não for usá-lo por um longo período de tempo.
- Tome todas as precauções necessárias para evitar que corpos estranhos ou líquidos entrem no interior da caixa.
- Não remova a tampa ou o painel traseiro. O dispositivo não contém peças substituíveis pelo utilizador.
- Mantenha-se afastado de chamas, como velas.
- Não use em um clima tropical. Apenas em climas temperados.
- Respeite todas as instruções e advertências de segurança.
- Modificações não autorizadas no dispositivo são proibidas por motivos de segurança e licenciamento (CE).
- Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas (<5 ° C / > 35 ° C ° durante a operação.
- Mantenha-se afastado de vibrações ou tensões mecânicas fortes.

DESLIGAR DISPOSITIVO: Quando a ficha PRINCIPAL ou um acoplador de aparelho for utilizado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operacional

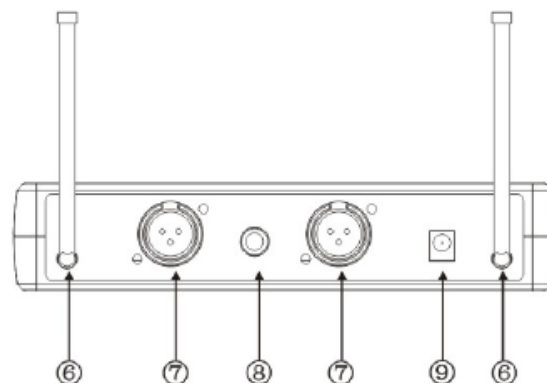
PAINEL FRONTAL DO RECEPTOR

1. Interruptor de alimentação: Para ligar e desligar a unidade
2. Visualização: mostra informação como sinal, frequência, AF, RF, etc.
3. Controlo de volume
4. AF
5. RF



PAINEL TRASEIRO DO RECEPTOR

- 6. Antena
- 7. Saída de áudio balanceada
- 8. Saída para mesa de mistura
- 9. 12V= conector de entrada



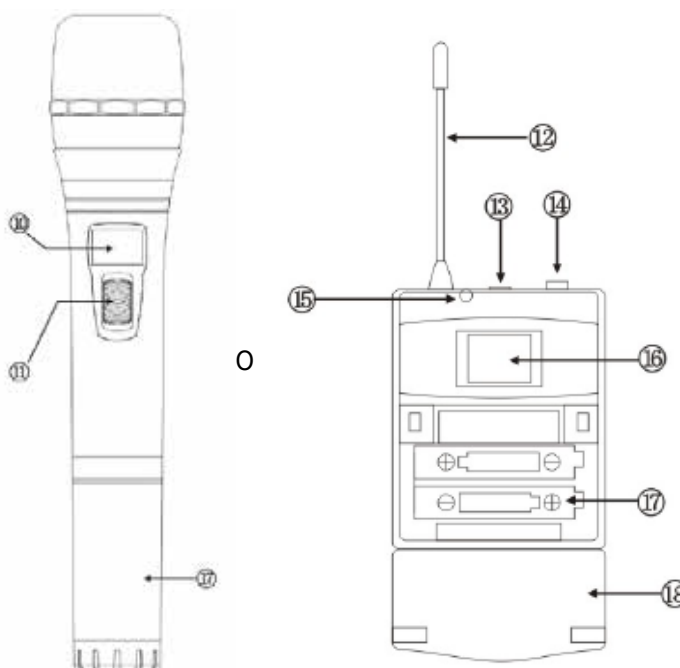
TRANSMISSORES

MICROFONE DE MÃO

- 10. Visor LCD
- 11. Interruptor de alimentação

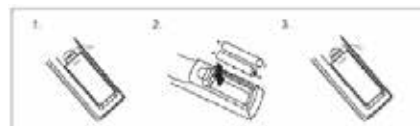
TRANSMISOR DE CINTO (HS20-UHFA/HS20-UHFB)

- 12. Antena
- 13. Interruptor de alimentação: Premir o botão durante 2-3 segundos para ligar. LED acende-se. Premir novamente durante 2-3 segundos para desligar.
- 14. Conector de entrada do microfone
- 15. Indicador LED: Acende quando a unidade é ligada. Pisca quando a energia da bateria está fraca
- 16. Visor LCD: Mostra a frequência
- 17. Compartimento de bateria
- 18. Tampa da bateria



INSTALAÇÃO DAS BATERIAS NO TRANSMISOR MICROFONE/CLIP DE CINTO

Retirar a tampa da bateria e inserir 2 pilhas de tamanho AA, assegurando a polaridade correcta.



RECOMENDAÇÕES PARA BATERIAS

Este símbolo indica que as pilhas usadas não devem ser eliminadas com o lixo doméstico, mas depositadas correctamente, de acordo com os regulamentos locais. As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, tal como sol, fogo ou similares.

Quando as baterias internas não forem utilizadas, deve removê-las para evitar danos causados por fugas ou corrosão das baterias.

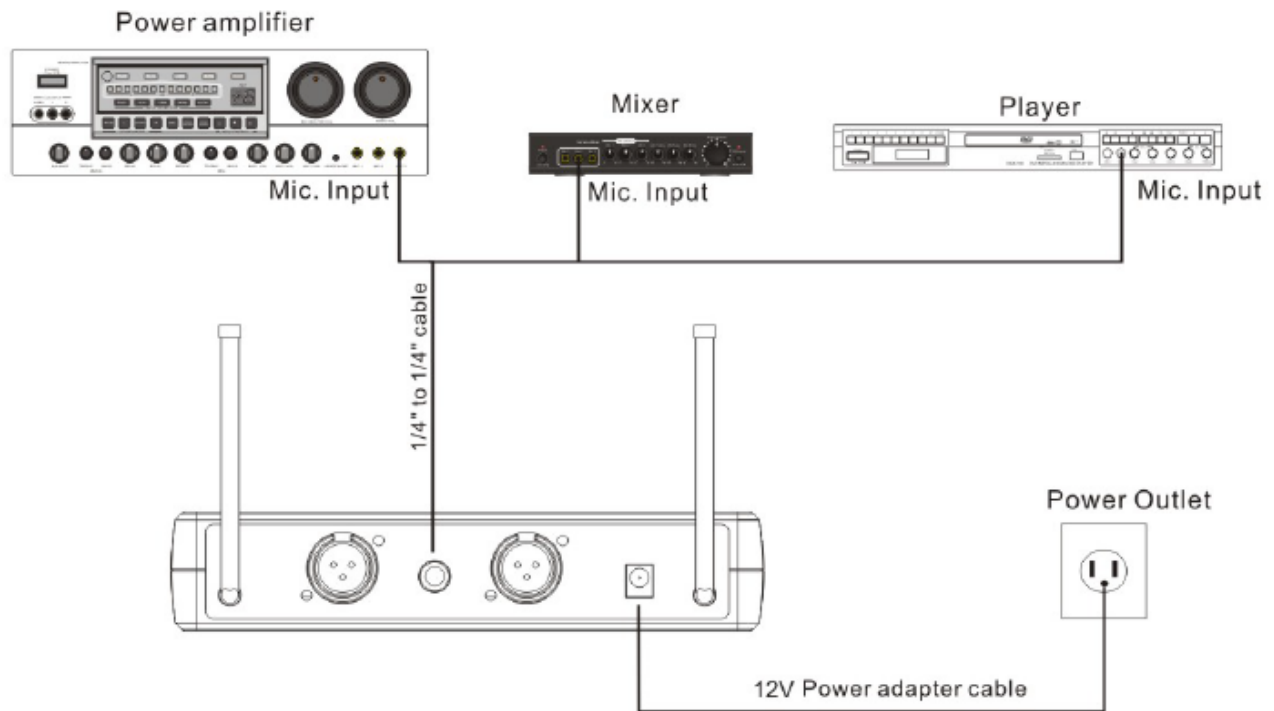
ATENÇÃO: Perigo de explosão se a bateria for colocada incorrectamente. Substituir apenas pelo mesmo tipo ou por tipo equivalente.

ATENÇÃO: Manter as pilhas novas e velhas fora do alcance das crianças.

Se o compartimento da bateria não fechar correctamente, parar de utilizar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

Se tiver dúvidas se as pilhas foram engolidas ou introduzidas em qualquer outra parte do corpo, contacte imediatamente um médico.

INSTALAÇÃO



- Ligar o adaptador fornecido 12V= 1000mA à tomada DC IN no painel traseiro e a outra extremidade a uma tomada de parede adequada.
- Ligue uma extremidade de um conector de 6,35mm na saída de áudio UNBALANCED do receptor (MIX) e a outra extremidade na tomada de entrada de microfone de 6,35mm um misturador de karaoke, leitor de karaoke ou amplificador de karaoke. Se quiser utilizar a saída de áudio BALANCEADA, por favor, utilize um cabo de Jack XLR/XLR ou XLR/6,35mm.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Receptor Sem som, sem luz	<ul style="list-style-type: none"> • O botão de alimentação está na posição OFF • O adaptador de corrente contínua não está ligado à corrente • Má ligação do adaptador DC 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o botão de ligar/desligar • Conector no adaptador de corrente contínua • Verificar se o adaptador de corrente contínua está solto
Microfone Sem som; luzes acesas	<ul style="list-style-type: none"> • O transmissor está fora de alcance • Mic está desligado ou em posição mudo • O volume do microfone está desligado • As pilhas no microfone não estão instaladas devidamente • A antena não está a funcionar • O receptor não está ligado a um amplificador, misturador ou karaoke 	<ul style="list-style-type: none"> • Permanecer dentro do alcance • Ligar o microfone (luz verde) • Aumentar o volume do microfone no receptor • Inserir as baterias com a polaridade correcta • Alterar o ângulo da antena • Ligar o cabo da tomada do receptor para uma entrada de microfone de um amplificador, misturador ou leitor
Distorção; feedback	<ul style="list-style-type: none"> • Os 2 microfones estão demasiado próximos de cada um outros • As pilhas estão a ficar fracas • Volume do microfone demasiado alto • Distorção causada por uma fonte 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar a distância entre microfones • Substituir as baterias • Reduzir o volume do microfone • Afastar o receptor de equipamentos eléctricos
Baterias	<ul style="list-style-type: none"> • As baterias são descarregadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Substituir baterias

CARACTERÍSTICA TÉCNICAS

RECEPTOR

Frequências UHF	863,9 e 864,9MHz
Fonte de alimentação	100-240V~ 50/60Hz via adaptador de rede
Tensão de saída do adaptador	12V= 1A
Sensibilidade	-105dB
Relação S/N.....	>105dB
THD	<0,5% a 1kHz
Rejeição de frequência de imagem	85dB típica
Rejeição espúria	75dB típica
Gama de frequências.....	40Hz - 18kHz
Impedância de saída AF	2.2kOhms
Nível de saída máximo	Bal.: 0-400mV; Unbal.: 0-200mV
Conectores de saída	Bal. XLR, desbalanceado. Jack 6.35mm
Alcance	10-60m
Peso	DR20UHF-HB : 0.870kg ; DR20UHF-HH : 1.05kg

TRANSMISSOR

Potência de transmissão	30mW
Emissão espúria	<40dB (com portador)
Visor	LCD
Voltagem das pilhas	1.5V= x 2 pcs pilhas AA
Duração da bateria	6-8 horas

As especificações acima são apenas para referência.

O desenho e as especificações estão sujeitos a alterações para melhoramento sem aviso prévio

UHF MIKROFONSKI SUSTAV

UPUTE ZA UPORABU

Čestitamo na kupnji vašeg novog UHF mikrofonskog sustava.

Ovaj priručnik obuhvaća sljedeće stavke:

DR20UHF-HH: UHF prijamnik s 2 ručna UHF mikrofona

DR20UHF-HB: UHF prijamnik s 1 ručnim i 1 mikrofonom s kopčom za pojaseve

HM20-UHF: UHF ručni mikrofoni

HS20-UHFA / HS20-UHFB: UHF odašiljač remena sa slušalicama i mikrofonom

OBJAŠNJENJE ZNAKOVA

Sukladno zahtjevima CE standarda

Proizvod je namijenjen samo za unutarnju upotrebu

Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom širom EU. Da biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju nekontroliranim odlaganjem otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promovirali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj korišteni uređaj, upotrijebite sustave za povrat i prikupljanje ili kontaktirajte prodavača kod kojeg je proizvod kupljen. Ovaj proizvod mogu odnijeti na ekološki sigurno recikliranje.

OGRANIČENJA U UPOTREBI

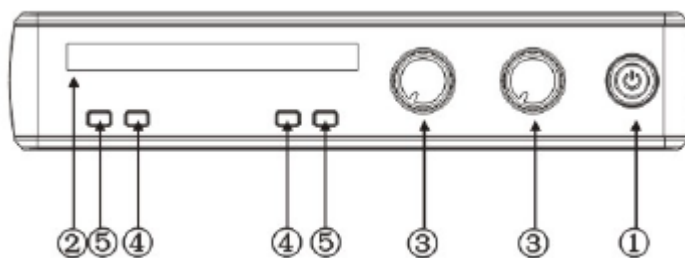
Ovaj je proizvod usklađen s europskim standardima i RED 2014/53 / EU direktivom. Koristi UHF frekvencijski opseg usklađen na europskoj razini. Korisnik bi trebao provjeriti kod regulatornog tijela u svojoj zemlji je li ovaj frekvencijski opseg dopušten bez ograničenja.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA NA OPASNOST

- Molimo pažljivo pročitajte priručnik i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
- Jedinica mora biti spojena na napajanje samo opisanog tipa.
- Da biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, nemojte izlagati uređaj kiši ili vlazi.
- Isključite jedinicu iz zidne utičnice kada se neće koristiti dulje vrijeme.
- Paziti će na to da strani predmeti ne padnu ili se tekućina ne prolije u prostor kroz otvore.
- Ne uklanjajte poklopac ili stražnju stranu, jer unutra nema dijelova koji mogu servisirati korisnik.
- Uređaj ne smije biti izložen kapanju ili prskanju i na njega se ne smiju stavljati predmeti napunjeni tekućinama, poput vaza.
- Ne stavljajte na aparat kao izvor otvorenog plamena, poput upaljenih svijeća.
- Ne upotrebljavajte jedinicu u tropskoj klimi. Samo za uporabu u umjerenj klimi.
- Neovlaštene preinake i / ili preinake uređaja nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga i razloga licenciranja (CE).
- Uređaj ne smije biti izložen ekstremnim temperaturama (<+ 5 ° C / > + 35 ° C).
- Uređaj ne smije biti izložen jakim vibracijama ili teškim mehaničkim naprezanjima.
- **DISKONEKTNI UREĐAJ:** Ako se glavni uređaj ili spojnica uređaja koriste kao uređaj za odspajanje, uređaj za odspajanje mora lako raditi.

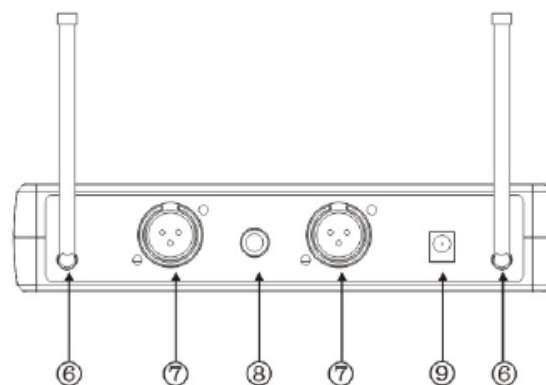
PREDNJA PLOČA PRIJEMNIKA

1. Prekidač napajanja: za uključivanje i isključivanje jedinice
2. Zaslon: prikazuje informacije kao što su signal, frekvencija, AF, RF itd.
3. Kontrola zvuka
4. AF
5. RF



PRIJEMNIK STRAŽNJA PLOČA

6. Antena
7. Uravnoteženi audio izlaz
8. Pomiješajte
9. 12V= ulazna utičnica



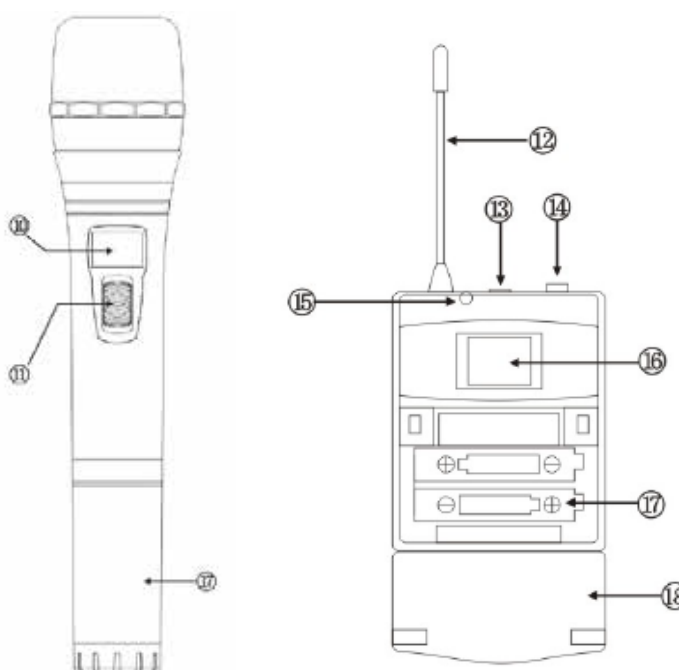
PRIJENOSNICI

RUČNI MIKROFON

10. LCD zaslon
11. Prekidač za napajanje

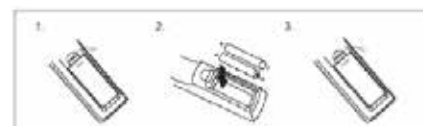
REMENSKI PREDAJNIK (HS20-UHFA/HS20-UHFB)

12. Antena
13. Prekidač napajanja: Pritisnite tipku 2-3 sekunde za uključivanje. LED svijetli. Pritisnite ponovno 2-3 sekunde da se isključi.
14. Ulazni priključak za mikrofonski kabl
15. LED indikator: Svijetli kad je jedinica uključena. Trepće kad se baterija isprazni
16. LCD zaslon: prikazuje frekvenciju
17. Odjeljak za baterije
18. Poklopac baterije



INSTALIRANJE BATERIJA U MIKROFON / PRIKLJUČNIK

Uklonite poklopac baterije i umetnite baterije veličine 2x AA osiguravajući ispravan polaritet



PREPORUKE ZA BATERIJE

Ovaj simbol označava da se istrošene baterije ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već ih odlagati pravilno u skladu s lokalnim propisima.

Baterije ne smiju biti izložene prekomjernoj toplini, poput sunca, vatre ili slično.

Kad se unutarnje baterije ne smiju koristiti, uklonite ih kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana curenjem ili korozijom baterija.

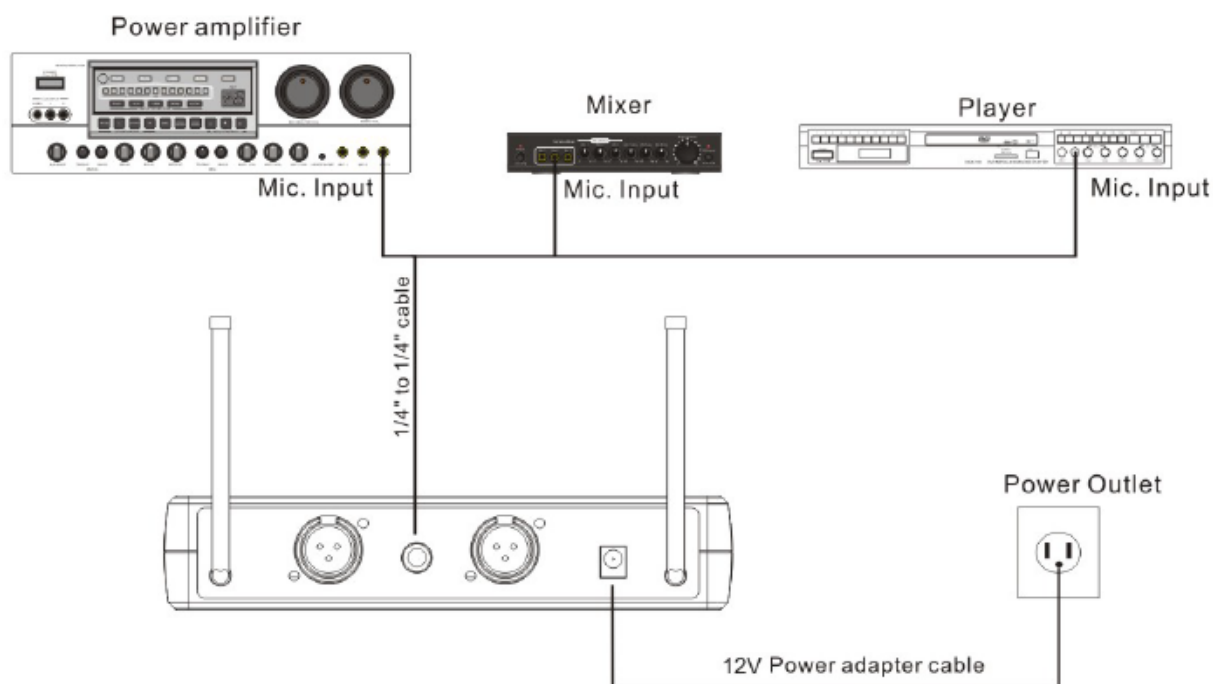
PAŽNJA: Opasnost od eksplozije ako je baterija pogrešno postavljena. Zamijenite je samo istim ili ekvivalentnim tipom

UPOZORENJE: Nove i stare baterije držite izvan dohvata djece.

Ako se odjeljak za baterije ne zatvori pravilno, prestanite koristiti proizvod i držite ga izvan dohvata djece.

Ako sumnjate jesu li baterije progutane ili unesene u bilo koji drugi dio tijela, odmah se obratite liječniku.

MONTAŽA



- Uključite isporučeni adapter od 12 V= 1000 mA u utičnicu DC IN na stražnjoj ploči, a drugi kraj u odgovarajuću zidnu utičnicu.
- Spojite jedan kraj kablenskog priključka od 6,35 mm na NERASPOREDENI audio izlaz (MIX) prijemnika, a drugi kraj u ulaznu utičnicu za mikروفon od 6,35 mm, karaoke mikser, karaoke svirači ili karaoke pojačalo. Ako želite koristiti BALANCED audio izlaz, upotrijebite XLR / XLR ili XLR / 6,35 mm utičnicu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Riješenje
Prijamnik: Nema zvuka, nema svjetla	<ul style="list-style-type: none"> • Gumb za napajanje je u položaju OFF • Ispravljač istosmjerne struje nije priključen • Loša povezanost ispravljača istosmjerne struje 	<ul style="list-style-type: none"> • Uključite gumb za napajanje • Priključite ispravljač istosmjerne struje • Provjerite je li ispravljač istosmjerne struje labav
Mikrofon Bez zvuka; upaljena svjetla	<ul style="list-style-type: none"> • Odašiljač je izvan dometa • Mikrofon je isključen ili je u položaju za isključivanje zvuka • Glasnoća mikrofona je smanjena • Baterije u mikrofONU nisu pravilno instalirane • Antena nije funkcionalna • Prijemnik nije povezan na pojačalo, mikser ili karaoke uređaj 	<ul style="list-style-type: none"> • Ostanite u dometu • Uključite mikrofon (zeleno svjetlo) • Povećajte glasnoću mikrofona na prijamniku • Umetnite baterije ispravnog polariteta • Promijenite kut antene • Spojite kablensku utičnicu s prijemnika na mikrofonski ulaz pojačala, miksera ili playera
Iskrivljeni zvuk; Povratne informacije	<ul style="list-style-type: none"> • Dva mikrofona su preblizu jedan drugome • Baterije su pri kraju • Glasnoća mikrofona previsoka • Distorzija uzrokovana vanjskim izvorom 	<ul style="list-style-type: none"> • Povećajte udaljenost između mikrofona • Zamijenite baterije • Smanjite glasnoću mikrofona • Odmaknite prijamnik od električne opreme
Baterije	<ul style="list-style-type: none"> • Baterije se prazne 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite baterije

TEHNIČKI PODACI

PRIJAMNIK

UHF frekvencije	863,9 i 864,9 MHz
Napajanje.....	100-240V ~ 50 / 60Hz putem mrežnog adaptera
Izlazni napon adaptera.....	12V \pm 1A
Osjetljivost	-105dB
Omjer S / N	> 105dB
THD.....	<0,5% na 1 kHz
Odbijanje frekvencije slike	Tipično 85 dB
Lažno odbijanje.....	Tipično 75dB
Raspon frekvencija.....	40Hz - 18kHz
AF izlazna impedancija	2,2kOhms
Maks. izlazni nivo.....	Bal .: 0-400mV; Unbal .: 0-200mV
Izlazni konektori.....	Bal. XLR, nebalan. 6,35 mm Jack
Domet.....	10-60m
Težina.....	DR20UHF-HB: 0,870 kg; DR20UHF-HH: 1,05 kg

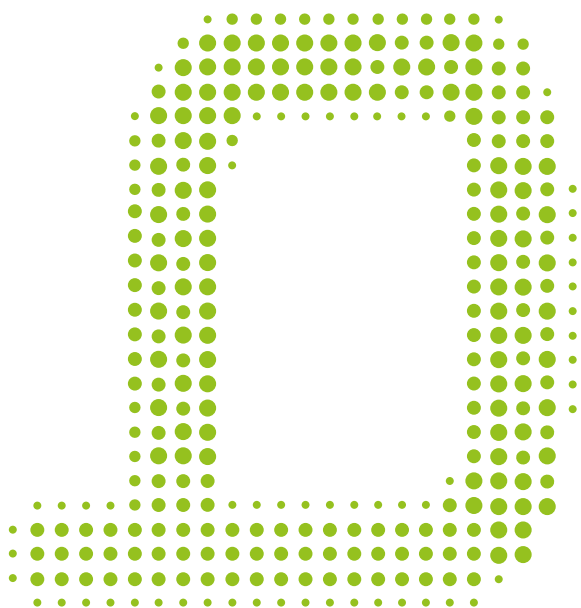
ODAŠILJAČ

Snaga prijenosa	30mW
Lažna emisija	<40dB (s nosačem)
Prikaz	LCD
Napon akumulatora	1,5 VX 2 komad AA baterije
Život baterije	6-8 sati

Gornje specifikacije su samo za referencu.

Dizajn i specifikacije mogu se promijeniti radi poboljšanja bez prethodne najave.

Za Hrvatsku prodaje i zastupa: IRCON, vl. Ivan Rožmarić



*Imported from China by LOTRONIC S.A.
Avenue Zénobe Gramme 9
B-1480 Saintes*



www.ibiza-light.com

©Copyright LOTRONIC 2020